

**SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2009**  
**REGULAR MEETING OF NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2009**

Procès-verbal de la séance régulière tenue le 9 novembre 2009 à la salle du Conseil, située au 114 chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents : Edmund Kasprzyk, maire  
 Marcel Raymond, conseiller #1  
 Donald Smith, conseiller #2  
 Bill Gauley, conseiller #3  
 June Parker, conseillère #4  
 Ronald Price, conseiller #5  
 Marcel Harvey, conseiller #6

Les membres présents forment le quorum.

**Ouverture de la séance**

La séance est ouverte à 19h00 par Monsieur Edmund Kasprzyk, Maire de Wentworth, Paula Knudsen fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular meeting held on November 9<sup>th</sup>, 2009 at the Municipal Hall on 114 Louisa Road at Wentworth.

Present are: Edmund Kasprzyk, Mayor  
 Marcel Raymond, Councillor #1  
 Donald Smith, Councillor #2  
 Bill Gauley, Councillor #3  
 June Parker, Councillor #4  
 Ronald Price, Councillor #5  
 Marcel Harvey, Councillor #6

The members present form the quorum.

**Opening of the Sitting**

The meeting is open at 7:00 P.M. by Mr. Edmund Kasprzyk, Mayor of Wentworth, Paula Knudsen acting as Secretary.

09-11-209

**Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 9 novembre 2009**

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'adopter l'ordre du jour pour la séance ordinaire du 9 novembre 2009 tel que présenté.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-209

**Adoption of the Agenda for the Regular Meeting of November 9<sup>th</sup>, 2009**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to adopt the agenda for the regular meeting of November 9<sup>th</sup>, 2009 as presented.

Resolution unanimously adopted.

**SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2009**  
**REGULAR MEETING OF NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2009**

09-11-210      **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 30 septembre 2009**

Il est proposé par la conseillère June Parker et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 30 septembre 2009.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-210      **Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of September 30<sup>th</sup>, 2009.**

It is proposed by Councillor June Parker and resolved to adopt the minutes of the regular meeting of September 30<sup>th</sup>, 2009.

Resolution unanimously adopted.

09-11-211      **Adoption du rapport de l'élection du 1<sup>er</sup> novembre 2009**

Il est proposé par le conseiller Marcel Raymond et résolu d'adopter le rapport de l'élection du 1<sup>er</sup> novembre 2009.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-211      **Adoption of the Election Report of November 1<sup>st</sup>, 2009**

It is proposed by Councillor Marcel Raymond and resolved to adopt the election report of November 1<sup>st</sup>, 2009.

Resolution unanimously adopted.

**Période de Questions / Question Period**

**Sécurité Publique / Public Security**

**Interventions – octobre 2009 / Interventions – October 2009**

Oct. 7 – 223 Neill – fausse alarme / false alarm

Oct. 17 – 328 Glen

**SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2009**  
**REGULAR MEETING OF NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2009**

09-11-212      **Achats et dépenses – Service d’incendie**

Il est proposé par le conseiller Marcel Raymond et résolu d’approuver les achats et dépenses suivants :

Paie de pompiers	1 700,00\$
Ampoule	5,00\$
Inspections SAAQ	400,00\$
Manuels	452,21\$
Auto assistance Lachute – 223 Neill	618,11\$
Communication ville de Lachute	763,85\$
Recharge extincteurs	172,02\$
Radios portables 6 @ 1 000,00\$	6 000,00\$

Résolution adoptée à l’unanimité.

09-11-212      **Purchases and Expenses– Fire Department**

It is proposed by Councillor Marcel Raymond and resolved to approve following purchases and expenses:

Firefighter’s Pay	\$1,700.00
Bulb	\$5.00
SAAQ Inspections	\$400.00
Training Manuals	\$452.21
Auto coverage Lachute – 223 Neill	\$618.11
Lachute Communication	\$763.85
Refill Fire Extinguishers	\$172.02
Portable Radios 6 @ \$1,000.00	\$6,000.00

Resolution unanimously adopted.

09-11-213      **Adoption du Rapport du service d’incendie du mois d’octobre**

Il est proposé par le conseiller Marcel Harvey et résolu d’adopter le rapport du service incendie pour le mois d’octobre 2009.

Résolution adoptée à l’unanimité.

09-11-213      **Adoption of the Fire Department Report - Month of October**

It is proposed by Councillor Marcel Harvey and resolved to adopt the Fire Department report for the month of October 2009.

Resolution unanimously adopted.

**SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2009**  
**REGULAR MEETING OF NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2009**

**Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration**

09-11-214      **Adoption des comptes payables pour le mois de novembre 2009**

Il est proposé par le conseiller Ronald Price et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois de novembre 2009 tels que présentés par la Directrice générale et secrétaire trésorière.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-214      **Adoption of the Accounts Payable for the Month of November 2009**

It is proposed by Councillor Ronald Price and resolved to adopt the accounts payable for the month of November 2009 as presented by the General Manager, Secretary-Treasurer.

Resolution unanimously adopted.

<b><u>Numéro G/L</u></b>	<b><u>Nom</u></b>	<b><u>Montant</u></b>
02-110-00-699	Conseil Autres	124.06
02-701-20-699	Loisirs -Entretien/autres	285.70
54-134-90-000	TPS à recevoir	164.99
55-138-00-000	Salaire à payer	706.57
55-138-10-000	DAS Fédérales	1 271.81
55-138-20-000	DAS Provinciales	2 934.81
02-130-00-331	Téléphone	253.44
02-340-00-681	Voirie - Éclairage de rues	398.87
02-701-20-331	Loisirs - Téléphone	65.94
02-610-00-284	Urbanisme - Avantages sociaux	629.78
02-130-00-284	Avantages Sociaux	1 144.48
02-140-00-499	Grefe - Élections/Referendums	1 786.28
02-190-00-681	Electricité - Bureau Incendie - Téléphone	182.65
02-220-00-331	communications	59.23
02-220-00-681	Incendie - Électricité	132.21
02-701-20-681	Loisirs - Électricité	559.53
	<b>Payé pendant le mois</b>	<b>10 700.35 \$</b>
02-110-00-310	Deplacement Conseil	121.90
02-130-00-252	C.S.S.T.	19.48
02-130-00-284	Avantages Sociaux	1 144.48
02-130-00-321	Postes	172.87
02-130-00-331	Téléphone	357.27
02-130-00-412	Services Juridiques et Notaire	3 870.93
02-130-00-414	Informatique	172.38
02-130-00-419	Fonds de registre (Mutation)	75.00
02-130-01-212	Régime de Rétraite - Dir. Gen.	439.68
02-130-01-412	Juridiques - Frais collection	907.46
02-130-02-212	Régime de Rétraite - Sec. Adj.	300.16
02-140-00-499	Grefe - Élections/Referendums	2 565.55

**SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2009**

**REGULAR MEETING OF NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2009**

02-150-00-951	Évaluation MRC	4 134.11
02-190-00-522	Entretien - Bureau Municipal	310.49
02-190-00-660	Articles menagers	152.00
02-190-00-670	Fournitures de bureau	654.94
02-190-00-699	Autres Dépenses	134.31
02-220-00-320	Incendie cours, congrès, abonnement	934.98
02-220-00-330	Incendie - Communications Incendie - Entretien/Reparation	730.01
02-220-00-525	camion	428.21
02-220-00-631	Incendie - Essence/Huile	103.75
02-220-00-643	Incendie - Petit Outils	285.11
02-220-00-650	Incendie - Vêtements & Acces.	1 611.65
02-220-00-699	Incendie - Autres	339.06
02-220-00-959	Incendie - Entraide	618.11
02-320-06-521	Voirie - Enseignes	146.06
02-320-07-521	Voirie - Nivelage	2 667.20
02-320-08-521	Voirie - Creusage	296.66
02-320-10-521	Voirie - Nid de Poule	162.50
02-320-18-521	Voirie - Travaux Urgents	219.18
02-340-00-681	Voirie - Éclairage de rues	412.17
02-390-00-512	Voirie - Point Tournant et Quai	70.00
02-390-00-525	Entretien camion	824.72
02-390-00-631	Essence & Huile - Camion	96.29
02-412-00-453	Hygiene - Analyses d'eau	65.64
02-451-10-446	Hygiene du Milieu - Ordures Hygiene du Milieu - Régie	10 742.55
02-451-20-951	Tonnage	358.54
02-470-00-419	ECC - Services Professionnels	1 926.37
02-610-00-284	Urbanisme - Avantages sociaux	699.55
02-610-00-410	Urbanisme - Service d'urbaniste	1 019.12
02-610-00-699	Urbanisme - Autres	22.88
02-910-01-212	Régime de retraite - Insp	341.52
02-610-02-212	Régime de retraite - Assistante	240.50
02-701-20-331	Loisirs - Téléphone	62.28
02-701-20-699	Loisirs -Entretien/autres	155.59
02-701-30-447	Remboursement - Loisirs	40.00
02-920-00-840	Règlement #99 - Intérêts	16 332.00
02-920-01-840	Règl. #05-006 D.V. - intérêts	3 135.90
02-921-40-840	Locations - Recyclage bacs	487.60
03-500-00-001	Infrastructure - Règlement #99	102 600.00
03-500-01-001	Hydro D.V. - régl. #05-006 Affectation - Équipement	12 200.00
03-600-20-725	incendie Affectation - Centre	11 659.13
03-600-70-722	Communautaire	97.09
54-131-00-000	Taxe à recevoir	1 283.61
54-134-90-000	TPS à recevoir	1 908.15
55-138-00-000	Salaire à payer	11 863.34
	<b>TOTAL</b>	<b>202 720.03 \$</b>

**SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2009**  
**REGULAR MEETING OF NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2009**

09-11-215      **Maire suppléant pour 2009 et 2010**

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu de nommer le conseiller Monsieur Marcel Raymond à titre de maire suppléant pour 2009 et 2010.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-215      **Pro Mayor for 2009 and 2010**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to name Councillor Mr. Marcel Raymond Pro-Mayor for 2009 and 2010.

Resolution unanimously adopted.

09-11-216      **Autorisation de signataires à la Banque Laurentienne**

Il est proposé par le conseiller Marcel Harvey et résolu d'autoriser les personnes suivantes à signer au nom du Canton de Wentworth tous les documents pertinents ainsi que les chèques auprès de la Banque Laurentienne:

Paula Knudsen	Directrice générale et secrétaire-trésorière
Lois S. Armitage	Secrétaire-trésorière adjointe
Edmund Kasprzyk	Maire
Marcel Raymond	Maire Suppléant.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-216      **Autorisation do Sign at Laurentian Bank**

It is proposed by Councillor Marcel Harvey and resolved to authorize the following people to sign on behalf of the Township of Wentworth documents including cheques at the Laurentian Bank:

Paula Knudsen	General Manager, Secretary-Treasurer
Lois S. Armitage	Assistant Secretary-Treasurer
Edmund Kasprzyk	Mayor
Marcel Raymond	Pro Mayor.

Resolution unanimously adopted

**SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2009**  
**REGULAR MEETING OF NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2009**

09-11-217      **Nomination des conseillers aux divers comités ou a titre de représentant**

Il est proposé par le conseiller Marcel Raymond et résolu de nommer les conseillers suivants à titre de membre ou représentant comme suit :

C.C.U.	Marcel Raymond
C.C.E. & Tricentris:	Marcel Havery
Travaux publics:	Bill Gauley
Sécurité incendie :	Donald Smith
Comité Communauté :	June Parker
Finances :	Ronald Price.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-217      **Appointment of Council Members to Various Committees or as Representatives**

It is proposed by Councillor Marcel Raymond and resolved to appoint the following Councillors either as a committee member or as a representative:

C.C.U.:	Marcel Raymond
C.C.E. & Tricentris:	Marcel Havery
Public Works:	Bill Gauley
Fire Department :	Donald Smith
Community Committee :	June Parker
Finance :	Ronald Price.

Resolution unanimously adopted

09-11-218      **Paiement pour la construction du centre communautaire**

Il est proposé par le conseiller Donald Smith et résolu de payer la retenue de 10% au montant de 35 730,98\$ plus les taxes à l'entrepreneur Les Constructions Gaétan Cadieux pour les travaux exécutés au projet de construction du centre communautaire après correction des déficiences et la remise de tout document requis par la municipalité.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-218      **Payment for the Construction of the Community Centre**

It is proposed by Councillor Donald Smith and resolved to pay the 10% retainer in the amount of \$35,730.98 plus taxes to Les Construction Gaétan Cadieux for the construction of the Community Centre after correction of deficiencies and having received all documents requested by the Municipality.

Resolution unanimously adopted

**SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2009**  
**REGULAR MEETING OF NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2009**

**État de la situation financière pour l'exercice financier 2009**

Le maire fait rapport sur la situation financière de la municipalité pour l'exercice financier 2009.

**Report on the Financial Situation for 2009**

The Mayor reports on the financial situation of the Municipality for 2009.

**Contrats comportant une dépense de plus de 25,000\$**

La directrice générale et secrétaire-trésorière dépose la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000\$ et de tous les contrats comportant une dépense de 2 000\$ et que le total dépasse 25 000\$ avec le même contractant.

**Contract Involving an Expenditure of More than \$25,000**

The General Manager, Secretary-Treasurer deposits a list of all contracts involving an expenditure of more than \$25,000 and the list of all contracts involving an expenditure of more than \$2,000 and totalling more than \$25,000 with the same contractor

**Déclaration des intérêts pécuniaires de membres du conseil**

Dépôt est fait des déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil suivants :

M. Edmund Kasprzyk – Maire  
M. Marcel Raymond - Conseiller #1  
M. Ronald Price – Conseiller #5  
M. Marcel Harvey – Conseiller #6

**Statement of the Pecuniary Interest of Council Members**

The following Council members filed their Statement of Pecuniary Interest:

M. Edmund Kasprzyk – Maire  
M. Marcel Raymond - Conseiller #1  
M. Ronald Price – Conseiller #5  
M. Marcel Harvey – Conseiller #6

**Travaux Publics / Public Works**

Opérations cadastrales pour le mois d'octobre 2009 Cadastral operations for October 2009	0
Autres permis / Other permits	34



**SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2009**  
**REGULAR MEETING OF NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2009**

09-11-219      **Adoption du Rapport de l'inspectrice municipale - mois d'octobre**

Il est proposé par la conseillère June Parker et résolu d'adopter le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois d'octobre 2009 tel que présenté.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-219      **Adoption of the Municipal Inspector's Report – Month of October**

It is proposed by Councillor June Parker and resolved to adopt the Municipal Inspector's report for the month of October 2009 as presented.

Resolution unanimously adopted.

**Varia**

09-11-220      **Clôture**

Il est proposé par le conseiller Marcel Raymond et résolu de clore l'assemblée à 20h12.

Résolution adoptée à l'unanimité.

09-11-220      **Closure**

It is proposed by Councillor Marcel Raymond and resolved to close the meeting at 8:12 P.M.

Resolution unanimously adopted.

---

**Edmund Kasprzyk**  
**Maire**

---

**Paula Knudsen. g.m.a.**  
**Directrice générale et secrétaire-trésorière**

**La prochaine session du Conseil sera tenue à 19h00 le 7 décembre 2009 à l'endroit habituel des assemblées soit au 114 chemin Louisa à Wentworth.**

**The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on December 7<sup>th</sup>, 2009 at the usual place of sitting at 114 Louisa Road in Wentworth.**